

Lesson 11

PERSONAL PRONOUNS (Indirect and Direct Objects)

VOCABULARY

Alemania	Germany	el mapa	map
la América del Norte	North America	el país	country (geography)
la América del Sur	South America	la pared	wall
los Estados Unidos	the United State	dar	to give
Europa	Europe	mirar	to look, to look at
Francia	France	mostrar (ue)	to show
México	Mexico	conocer	to know (acquaintance)
el alemán	German (<i>lang. or person</i>)	saber	to know (fact)
la diferencia	difference	traducir	to translate
el francés	French (<i>lang.</i>); Frenchman	entre	between, among
la lengua	language	Carlos	Charles

I. PERSONAL PRONOUNS. The personal pronoun as indirect and direct objects of verbs have the following forms:

<i>Subject</i>	<i>Indirect Object</i>		<i>Direct Object</i>	
yo	me	<i>to me</i>	me	<i>me</i>
tú	te	<i>to you</i>	te	<i>you</i>
él	le	<i>to him</i>	le (lo)	<i>him</i>
ella	le	<i>to her</i>	la	<i>her</i>
	le	<i>to it</i>	lo	<i>it</i>
usted	le	<i>to you</i>	le <i>masc.</i> (la <i>fem.</i>)	<i>you</i>
nosotros (-as)	nos	<i>to us</i>	nos	<i>us</i>
vosotros (-as)	vos	<i>to us</i>	os	<i>you "all"</i>
ellos (-as)	les	<i>to them</i>	los <i>masc.</i> (las <i>fem.</i>)	<i>them</i>
ustedes	les	<i>to you</i>	los <i>masc.</i> (las <i>fem.</i>)	<i>you "all"</i>

(a) Position. All personal pronoun objects, both indirect and direct, stand regularly immediately before the verb.

El campesino **nos** muestra sus campos. *The farmer shows **us** his fields.*

El abogado **les** explica las dificultades. *The lawyer explains **to them** the difficulties.*

(b) When indirect and direct object pronouns are used together, the indirect object pronoun precedes the direct.

Ud. **me lo** explica muy bien. *You explained **it to me** very well.* (to me - it)

(c) Exception. Personal pronoun objects of an infinitive follow it and are affixed to it; if there are two pronoun objects, the infinitive must bear the accent.

Trato de comprender las .	<i>I try to understand them (girls).</i>
Ella no quiere dá rnoslo .	<i>She does not want to give it to us.</i>
Vamos a mostrá rtelos .	<i>We are going to show them to you.</i>

(e) Clarification of the ambiguous forms **le** (*to him, to her, to you*), and **les** (*to them, to you*), and **se** (*to him, to her, to you, to them, etc.*). In actual conversation, there is usually no doubt as to the person or persons referred to by these pronouns. If there can be any doubt, the sentence is clarified thus:

El abogado se las explica a él .	The lawyer explains them to him.
El abogado se las explica a ella .	The lawyer explains them to her.
El abogado se las explica a Uds.	The lawyer explains them to you “all”
El abogado se las explica a Ud.	The lawyer explains them to you.

Very frequently, for emphasis, the prepositional phrase begins the sentence, thus:

(A mí) no me explica nada.	<i>He doesn't explain anything to me.</i>
(A ellos) el abogado se lo explica bien.	<i>The lawyer explained it well to them.</i>
(A Ud.) no voy a dárselo.	<i>I am not going to give it to you.</i>

II. IRREGULAR PRESENT TENSE

dar (give)	conocer (know)	saber (know)	traducir (translate)
doy	conozco	sé	traduzco
das	conoces	sabes	traduces
da	conoce	sabe	traduce
damos	conocemos	sabemos	traducimos
dais	conocéis	sabéis	traducías
dan	conocen	saben	traducen

(a) Verbs in **-cer** and **-cir** usually are irregular only in the first person singular (**conozco**, **traduzco**).

II. Conocer AND saber.

Conocer (Lat. *cognosco*, Fr. *connaitre*, Eng. *know, knowledge*. Means to be acquainted with a person or thing.

Conozco a su hermana de él muy bien. *I know his sister very well.*

Saber (Lat. *Sacio*, French, *savoir*, English. *science*) means to *know a fact*.

Sé que su tía de ellas no vive aquí.
I know that their (girls) aunt does not live here.

IV. Unos (unas), some, several, a pair of.

Hay **unos** mapas en nuestra sala de clase. *There are some maps in our class room.*

EXERCISES

A. Read aloud before translating. Tenemos unos mapas en nuestra sala de clase. En cada pared hay un mapa. Hay mapas de la América del Norte, de la América del Sur, de Europa y de los Estados Unidos.

Mientras miramos el mapa de la América del Norte, la maestra **nos** habla de los Estados Unidos y de México y nos describe las diferencias entre las gentes, las lenguas y las ciudades de estos (*these*) países. Conoce a los Estados Unidos y México muy bien porque viaja mucho en estos países.

Entonces miramos el mapa de Europa y ella **nos** muestra en él a Francia, a Inglaterra, a España, a Alemania y todos los otros países de Europa. **Nos** muestra donde se habla alemán, donde se habla francés, donde se habla español. Explica un poco las diferencias entre estas lenguas. Siempre **nos** dice que cada país y cada lengua es interesante.

Mi padre **me** dice que ella habla español muy bien. Yo sé que habla inglés bien y que puede hablar francés y alemán un poco también. De vez en cuando **la** veo leer libros que vienen de Francia o Alemania. Muchas veces trata de explicarme algo en francés o alemán pero no puedo comprenderla.

Después de mirar estos mapas y de escuchar lo que dice nuestra maestra, voy a casa y vuelvo a estudiar el español, porque quiero poder hablarlo y comprenderlo bien. Quiero ir a México y a la América del Sur.

Hay muchas cosas que aprender ¿verdad? Hay muchos países que visitar, muchas gentes que conocer, muchas lenguas que estudiar. No sabemos mucho. Nadie sabe mucho. Yo sé muy poco. Todo el mundo trata de saber algo.

B. *Written work.* 1. We must visit him every day. 2. Why don't they try to learn it? 4. Can you tell me what she is doing today? 5. They are living near us. 6. We can't travel in South America without money. 7. I must have clothes in order to travel with them. 8. Why does he want to study them with me? 9. I translate ever lesson twice; he translates them three times. 10. We are beginning to understand her when she speaks English. 11. She has to repeat every word. 12. I know them but they don't know me. 13. Everybody knows it. 14. When she describes them to us, we listen and look at the blackboard. 15. We are going to give her a fountain pen.

C. *Oral work.* 1. I give it. 2. I give it to him. 3. I give them to her. (*Be explicit*). 4. He gives it to me. 5. He gives them to them (*fem*). 6. I don't know her. 7. Do you know her? 8 We know it. 9. I want to explain it. 10. He can't explain it to me. 11 Without knowing us. 12. I have to study them (*fem*). 13. Who gives them money? 14. We see him. 15. Where do people speak French?

D. *10-minute quiz; 5% for each correct answer.*

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. from time to time | 11. I know her. |
| 2. It is easy. | 12. Nobody knows. |
| 3. everybody | 13. he says |
| 4. for example | 14. I give. |
| 5. I have. | 15. They give nothing. |
| 6. the countries | 16. between us |
| 7. North America | 17. for me |
| 8. England | 18. with me |
| 9. Germany | 19. some maps |
| 10. Who knows? | 20. the United States |

Last edited 5/16/06.